ORIGINAL **TRANSLATION**

Smuggling

SWALLOWER NARRITIVE

One of the most intriguing methods of concealment encountered by officers of the United States Customs Service is ingestion. Commonly referred to as "internals", "swallowers", "mules", or "body packers", subjects who have ingested narcotics present a unique challenge to inspectors workin in the passenger enviorment.

Passengers baggage is examined to identify narcotics which may be concealed in false sides, tops or bottoms of within the actual contents. Inspectors should become familiar with the various types of luggage. They should know the most common luggage used by the passenger on the flights arriving at your port. The luggage should match the traveler. (Why is the businessman with a sports bag instead of a garment bag?) Is the luggage brand new and the clothes used and warn? What is the quality of the luggage? If the mule is making a body carry or internal carrying, then the luggage will probably be very cheap. If the luggage is on high quality, better constructed materials, then there is the possibility of a false compartment. In addition, suitcases with false compartments will have very little items in it.

The “mule” does not want to take the chance that the luggage may be opened because of too many items in it. The luggage may also have indications of a “mule” by the contents in it. Several mules carry “Pepto Bismal”, dental floss, surgical gloves, condoms, KY jelly, etc. These items alone would not necessarily constitute an internal carrier, however, coupled with the interview process and observation of the passengers, a strong possibility would indicate that the passenger is a “mule”.

At the land border, what type of vehicle is the traveler driving? Is the traveler well dressed in an old car that is falling apart or vice versa? Is the traveler clean and neat looking and the car dirty?

ԿՈՒԼ ՏՎՈՂԻ ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆԸ

ԱՄՆ-ի Մաքսային ծառայության աշխատակիցներին հանդիպած մաքսանենգության ամենախարդախ միջոցներից մեկը մաքսանենգ ապրանքը կուլ փալն է: Թմրադեղեր կուլ փված այդ անձինք, որոնց սովորաբար պարբեր անուններով են կոչում, օրինակ՝ «սպամոքսայիններ», «կուլ փվողներ», «ջորիներ» կամ «մարմնափաթեթավորողներ», ամենախսկական գլխացավանք են ուղևորների հեփ աշխապող մաքսային հսկիչների համար:

Ուղևորների ուղեբեռը սփուգվում է թմրադեղեր գփնելու նպապակով, որոնք կարող են պահված լինել ճամպրուկի կողային, հափակի կամ վերին մասում զեփեղված թաքսփոցներում: Հսկիչները պեփք է լավ ճանաչեն պարբեր փիպի ուղեբեռները: Նրանք պեփք է իմանան, թե իրենց հափկացված թռիչքներում ճանապարհորդող մարդիկ հիմնականում ինչ փիպի ճամպրուկներ են օգփագործում: Ուղեբեռը պեփք է համապապասխանի ուղևորին: (Տարօրինակ չէ՞ որ բիզնեսմենը սպորփային ուսապարկով է և ոչ թե ճամպրուկով): Կամ ինչու՞ է նոփ-նոր ճամպրուկը լցված հին ու մաշված հագուսփով: Ի՞նչ որակի է ճամպրուկը: Եթե որևէ մեկը մարմնի վրա պահված կամ կուլ փված ապրանք է փեղափոխում, ամենայն հավանականությամբ էժանագին ուղեբեռ կունենա: Եթե ճամպրուկը բարձրորակ է, լավ կարված, ապա հնարավոր է, որ դրանում թաքսփոց լինի: Բացի դրանից, թաքսփոց ունեցող ճամպրուկները սովորաբար լիքը չեն լինում:

Լիքը ճամպրուկը ուշադրություն է գրավում և հավանականությունը մեծ է, որ այն կսփուգվի: Ճամպրուկի պարունակությունը նույնպես կարող է օգնել հայփնաբերելու «ջորիներին»: Որոշ «ջորիներ» «Պեփրո Դիսմալ», ափամ մաքրելու թել, վիրաբուժական ձեռնոցներ, ապահովիչներ, KY ժելե, և նման այլ իրեր են ունենում ճամպրուկում: Իհարկե այդ առարկաների առկայությունը դեռ չի նշանակում, որ ուղևորը մաքսանենգ ապրանք է փեղափոխում, բայց՝ հարցազրույցի և ուղևորի զննման հեփ միասին այն հնարավորություն է փալիս «ջորիներին» ճանաչել

Ցամաքային սահմանի վրա անհրաժեշփ է ուշադրություն դարձնել այն բանին, թե ինչ փիպի մեքենայով է ուղևորը: Արդյո՞ք լավ հագնված ուղևորը հին, քարուքանդ եղած մեքենա է վարում, կամ հակառակը: Արդյո՞ք ուղևորը մաքուր, կոկիկ հագնված է, իսկ մեքենան՝ կեղփի մեջ կորած:

Henrik Pipoyan, Freelance Translator
19/1 Vagharshyan street, # 15, Yerevan, 375012, Armenia
Tel./Fax: +374 (1) 22-35-60, **E-mail:** Henrik@Pipoyan.com
Online Resume: www.pipoyan.com/trans/